

متن کامل سخنرانی ترامپ در اجلاس سرمایه‌گذاری سعودی - آمریکا

ریاض، سه‌شنبه، ۲۳ اردیبهشت ۱۴۰۴ / ۱۳ مه ۲۰۲۵

ترجمه از گروک

در ترجمه قسمت‌های مربوط به ایران متمایز شده

متأسفانه در فایل قبلی گروک قسمت‌هایی را تلخیص کرده و نکات مهمی مانند اشاره ترامپ به «ماfiای آب» در ایران و تغییر نام خلیج [فارس] به «خلیج ایران» حذف شده است. مجدداً طبق درخواست من سخنان ترامپ را با جزئیات ترجمه کرد که در اینجا می‌گذارم.

[ترامپ روی صحنه می‌رود] از شما برای این معرفی فوق‌العاده تشکر می‌کنم. او مرد فوق‌العاده‌ای است. مدت زیادی است که او را می‌شناسم. هیچ‌کس مثل او نیست. خیلی ممنون، دوست من. این یک افتخار بزرگ است که به این پادشاهی زیبا بازگردم و با چنین سخاوت و گرمای فوق‌العاده‌ای مورد استقبال قرار گیرم. هرگز مهمان‌نوازی استثنایی پادشاه سلمان را فراموش نکرده‌ام. او مرد بزرگی است، خانواده بزرگی دارد. این دیدار دقیقاً هشت سال پیش انجام شد و سخاوت خانواده سلطنتی و مردم سعودی واقعاً بی‌نظیر است. همچنین از وزرا، مقامات دولتی، رهبران تجاری و مهمانان برجسته برای این استقبال گرم تشکر می‌کنم. می‌دانم بسیاری از شما دوست دارید نام‌هایتان را فریاد بزنم، اما مشکلات زیادی داریم و نمی‌خواهیم مدت طولانی اینجا باشیم، پس ناراحت نشوید. با این دیدار تاریخی، ما بیش از ۸۰ سال همکاری نزدیک بین ایالات متحده و پادشاهی عربستان سعودی را جشن می‌گیریم، از زمانی که رئیس‌جمهور فرانکلین روزولت با پدر پادشاه سلمان، عبدالعزیز، در سال ۱۹۴۵ در کشتی یواس‌اس کوینسی دیدار کرد. رابطه آمریکا و عربستان پایه‌ای برای امنیت و رفاه بوده است. امروز ما این پیوند مهم را تأیید می‌کنیم و گام‌های بعدی را برای نزدیک‌تر، قوی‌تر و قدرتمندتر کردن این رابطه برمی‌داریم. این رابطه اکنون قدرتمندتر از همیشه است و به هر حال، این‌گونه باقی خواهد ماند. ما مثل دیگران وارد و خارج نمی‌شویم. این‌گونه باقی خواهد ماند.

این بعد از ظهر آمده‌ام تا دوباره آینده روشن خاورمیانه صحبت کنم، اما ابتدا اجازه دهید با اخبار خوب از جایی به نام آمریکا شروع کنم. در کمتر از چهار ماه، دولت جدید ما دستاوردهایی داشته که اکثر دولت‌ها در چهار یا حتی هشت سال به آن نرسیده‌اند. روزی که من کارم را شروع کردم، با یک تهاجم عظیم در مرز جنوبی مان مواجه شدیم. تهاجمی که هیچ‌کس نباید بخواهد اینجا ببیند. اما در عرض چند هفته، عبور غیرقانونی از مرز را به پایین‌ترین سطح تاریخ رساندیم، ۹۹.۹۹۹ درصد کاهش. این عدد خوبی است، حتی برای این آقای بزرگوار که جلوی من ایستاده. سال گذشته صدها هزار نفر به‌طور همزمان وارد شدند، اما ماه گذشته تنها سه نفر از این مرز عظیم عبور کردند. این تفاوت بزرگی است. ما چاره‌ای نداریم جز اینکه بسیاری از افرادی که وارد شده‌اند را اخراج کنیم، چون بسیاری از آن‌ها افراد خوبی نبودند. در بسیاری از موارد، افراد بسیار بدی بودند. ما آن‌ها را سریع اخراج می‌کنیم و به جایی که از آن آمده‌اند باز می‌گردانیم. چاره دیگری نداریم. پس از سال‌ها کمبود در استخدام نظامی، اکنون ثبت‌نام در نیروهای مسلح ایالات متحده به بالاترین سطح در ۳۰ سال گذشته رسیده است، چون روحیه فوق‌العاده‌ای در ایالات متحده وجود دارد. دوباره روحیه عظیمی داریم. حدود یک سال پیش، این خبر بزرگی بود، صفحه اول همه روزنامه‌ها در سراسر جهان، که هیچ‌کس نمی‌خواست در ارتش ما ثبت‌نام کند، یعنی خیلی کمتر از حد لازم بودیم. اما هفته گذشته اعلام شد که ما قوی‌ترین ثبت‌نام را داشته‌ایم. می‌گویند ۳۰ سال، اما شاید حتی بی‌سابقه باشد. آن‌ها آن‌قدر به عقب برنگشته‌اند. این بهترین است. این شامل افسران پلیس، آتش‌نشان‌ها و همه‌چیز دیگر می‌شود. اکنون روحیه بزرگی در ایالات متحده وجود دارد. یک نظرسنجی جدید از راسموسن نشان داد که تعداد آمریکایی‌هایی که معتقدند کشور در مسیر درستی است، اکنون به بالاترین سطح در بیش از ۲۰ سال گذشته رسیده است. چنین چیزی نبود، چون سال‌ها در مسیر اشتباه بودیم. می‌توانم به شما بگویم که در چهار سال گذشته قطعاً در مسیر اشتباه بودیم، اما حالا بالاترین سطح در سال‌های بسیار زیادی است. ما خلیج مکزیک را به خلیج آمریکا تغییر نام دادیم. این بسیار محبوب بود، شاید به جز برای مکزیک. و مهم‌تر از همه برای افراد حاضر در این اتاق، روزهای بدبختی اقتصادی در دولت قبلی به سرعت جای خود را به

بزرگ‌ترین اقتصاد در تاریخ جهان می‌دهند. ما در حال اوج گرفتن هستیم. ایالات متحده داغ‌ترین کشور است، البته به جز کشور شما، باید بگویم. محمد، من این را به عهده نمی‌گیرم. اگر این را کامل بگویم، وحشتناک خواهد بود، اما این کار را نمی‌کنم. شما داغ‌تر هستید. حداقل تا وقتی من اینجا هستم، شما داغ‌تر هستید. اما قیمت مواد غذایی، بنزین، انرژی و همه چیزهای دیگر کاهش یافته و تورمی نداریم. ما تورم نداریم. در چند هفته کوتاه، ۴۶۴,۰۰۰ شغل جدید ایجاد کرده‌ایم. به این فکر کنید. تقریباً نیم میلیون شغل در چند هفته ایجاد شده است. ما به یک توافق تجاری تاریخی با بریتانیا دست یافتیم و آخر هفته گذشته با چین به یک توافق موفقیت‌آمیز رسیدیم. هر دو معامله فوق‌العاده هستند. چین موافقت کرده، باید جزئیات را نهایی کنیم. اسکات، تو خیلی روی این سخت کار خواهی کرد. اما چین موافقت کرده که برای تجارت و همه‌چیز به ایالات متحده باز شود. اما آن‌ها باید این کار را انجام دهند. خواهیم دید چه اتفاقی می‌افتد. اما ما با هر دو کشور دیدار بسیار بسیار خوبی داشتیم. ما برای هر قانون جدید، ۱۰ قانون قدیمی را حذف می‌کنیم. تمام بوروکراسی را از بین می‌بریم. بسیاری از کشورها، وقتی پیرتر می‌شوند، بوروکراسی زیادی ایجاد می‌کنند و ما آن را در سطح بی‌سابقه‌ای حذف می‌کنیم. خوشحال هستم که اعلام کنم کنگره ایالات متحده در آستانه تصویب بزرگ‌ترین کاهش مالیاتی و مقرراتی در تاریخ آمریکا است. فکر می‌کنیم در موقعیت خوبی برای به دست آوردن آن هستیم. اگر این را به دست آوریم، مثل موشکی برای کشورمان خواهد بود. در سه ماهه اول سال، سرمایه‌گذاری در آمریکا ۲۲ درصد افزایش چشمگیری داشته است. بیش از ۱۰ تریلیون دلار سرمایه‌گذاری جدید از زمان انتخابات در ۵ نوامبر اعلام شده یا در راه است. به این فکر کنید، در مدت زمان بسیار کوتاهی، ما بیش از ۱۰ تریلیون دلار داریم و ممکن است خیلی بیشتر از این باشد. همه به کاخ سفید نمی‌آیند تا کنفرانس خبری برگزار کنند که در آمریکا سرمایه‌گذاری می‌کنند، اما همه با اعدادی که قبلاً ندیده‌ایم وارد می‌شوند. اگر به دوره‌های ریاست‌جمهوری دیگر نگاه کنید، گاهی در سال‌ها به ۱ تریلیون دلار نمی‌رسیدند. ما این کار را اساساً در دو ماه انجام دادیم، چون باید بگویم که وارد دفتر شدیم و حدود یک ماه به من فرصت دادند تا دفتر بیضی را تمیز و درست کنم. بعد از آن شروع به کار کردیم و پول‌ها، شغل‌ها و شرکت‌ها به کشورمان سرازیر شده‌اند، چیزی که قبلاً هرگز ندیده‌ایم. چنین چیزی هرگز نبوده است. ما اجازه دادیم دیگران با تعرفه‌ها به ما ضرر بزنند و پول و شغل‌های زیادی را از دست دادیم. حالا ما به آن‌ها تعرفه می‌گذاریم و این در سطحی است که هیچ‌کس ندیده است. این ما را به کشوری بسیار متفاوت و حزب جمهوری‌خواه را بسیار متفاوت کرده است. ما در نوامبر پیروزی عظیمی کسب کردیم. همه هفت ایالت کلیدی را بردیم، رأی عمومی را با میلیون‌ها و میلیون‌ها رأی به دست آوردیم. در کالج الکترال، ۳۱۲ به ۲۲۶ پیروز شدیم. یادتان هست می‌گفتند: «خب، شاید به ۲۷۰ برسیم.» ما به ۳۱۲ رسیدیم. این تفاوت بزرگی است. و بسیار مهم، ما در سراسر ایالات متحده، ۲,۶۶۰ شهرستان در مقابل ۴۵۱ بردیم. به همین دلیل وقتی به نقشه نگاه می‌کنید، همه قرمز است. کل کشور قرمز است. قرمز یعنی جمهوری‌خواه. از لحظه‌ای که شروع کردیم، ثروتی دیدیم که به آمریکا سرازیر شد و همچنان سرازیر می‌شود. اپل ۵۰۰ میلیارد دلار سرمایه‌گذاری می‌کند. انویدیا سرمایه‌گذاری می‌کند و می‌بینم دوست من جنسن اینجاست. خیلی خوب است. هر کجا که باشی، خیلی از تو تشکر می‌کنم، چون او ۵۰۰ میلیارد دلار سرمایه‌گذاری می‌کند. TSMC هم سرمایه‌گذاری می‌کند. جنسن کجاست؟ او اینجاست. او را دیدم. خیلی ممنون، جنسن. منظورم این است که تیم کوک اینجا نیست، اما تو هستی. چه کار فوق‌العاده‌ای کردی. او گفت ۹۹ درصد بازار تراشه را دارد. نمی‌دانم، این بزرگ است. شکست دادنش آسان نیست، اما چه کار فوق‌العاده‌ای کردی. ممنون. ما به داشتن تو در کشورمان افتخار می‌کنیم. می‌دانی، از سرمایه‌گذاری‌ات تشکر می‌کنم. TSMC ۲۰۰ میلیارد دلار سرمایه‌گذاری می‌کند. و با این سفر، بیش از ۱ تریلیون دلار دیگر از نظر سرمایه‌گذاری و خرید محصولاتمان اضافه می‌کنیم. می‌دانید، هیچ‌کس تجهیزات نظامی مثل ما نمی‌سازد. ما بهترین تجهیزات نظامی، بهترین موشک‌ها، بهترین راکت‌ها، بهترین زیردریایی‌ها را داریم، که به هر حال مرگبارترین سلاح جهان است. علاوه بر خرید ۱۴۲ میلیارد دلار تجهیزات نظامی ساخت آمریکا توسط شرکای بزرگ سعودی‌مان، که بزرگ‌ترین در تاریخ است، این هفته قراردادهای تجاری چند میلیارد دلاری با آمازون، اوراکل، AMD، اوپر، کوالکام، جانسون اند جانسون و بسیاری دیگر امضا شده است. پس به همه تبریک می‌گویم. بسیاری از مدیران تجاری بزرگ، اکثر شما را می‌شناسم. می‌دانید، حدود یک ماه پیش وقتی من را دیدند، خیلی خوشحال نبودند. حالا می‌گویند: «آقا، شما کار بزرگی انجام می‌دهید، خیلی ممنون.» شگفت‌انگیز است که یک بازار رو به رشد چه می‌کند. اوه، خیلی بالاتر خواهد رفت. در واقع، پنج هفته پیش به مردم گفتم که حالا زمان خوبی برای خرید است. برای این مورد انتقاد شدم. حالا دیگر انتقاد نمی‌کنند. مردم باید گوش می‌دادند. اما خیلی بالاتر خواهد رفت. می‌بینید، چنین چیزی هرگز رخ نداده است. این انفجار سرمایه‌گذاری و شغل است و شرکت‌های بزرگ وارد می‌شوند. هرگز چنین چیزی ندیده‌ام. هیچ جای بهتری برای ساختن آینده یا ثروت‌اندوزی، یا به‌طور کلی هر کاری، از آنچه ما در ایالات متحده آمریکا تحت ریاست‌جمهوری دونالد جی. ترامپ داریم، وجود ندارد. من نگرش درستی دارم، همان نگرشی که افراد ردیف اول، دوم و سوم دارند.

شاید وقتی عقب‌تر می‌روید، دیدگاهشان کمی ضعیف شود، اما آن‌ها درک می‌کنند. ما کاری را انجام می‌دهیم که افراد باهوش زیادی انجام می‌دهند و لزوماً درستکاری سیاسی نداریم. دیدید دیروز با مراقبت‌های بهداشتی چه کردیم. ما مراقبت‌های بهداشتی را ۵۰ تا ۹۰ درصد کاهش دادیم. داروها و محصولات دارویی را خواهید دید که با اعدادی که هیچ‌کس ندیده کاهش می‌یابد. فکر می‌کنیم داروها و محصولات دارویی کاهش خواهد یافت و این توزیع مجدد هزینه‌ها با کشورهای دیگر است که واقعاً از گروه خوبی از افرادی که کشورمان را اداره می‌کردند سوءاستفاده کردند. اما نه تنها این زمان هیجان‌انگیزی در ایالات متحده است، بلکه دوره‌ای مهیج درست اینجا در شبه‌جزیره عربستان است. به هر حال، جای زیبایی، جای زیبایی. دقیقاً. ممنون.

همین هشت سال پیش در این ماه، در همین اتاق ایستادم و به آینده‌ای نگاه کردم که کشورهای این منطقه نیروهای تروریسم و افراط‌گرایی را ریشه‌کن کنند و جای خود را در میان سربلندترین، مرفه‌ترین و موفق‌ترین ملت‌های جهان به‌عنوان رهبران خاورمیانه‌ای مدرن و رو به رشد بگیرند. خیلی هیجان‌انگیز است. محمد، شب‌ها می‌خواهی؟ چطور می‌خواهی؟ فقط فکر می‌کنم چه کار بزرگی. او مثل بعضی از ما شب‌ها غلت می‌زند و فکر می‌کند چطور آن را بهتر کند، تمام شب. آن‌هایی که غلت نمی‌زنند، هیچ‌وقت شما را به سرزمین موعود نمی‌برند، مگر نه؟ اما تو کار بزرگی کردی. درست است. منتقدان شک داشتند که این ممکن باشد، اما در هشت سال گذشته، عربستان سعودی ثابت کرد که آن‌ها کاملاً اشتباه می‌کردند. تحولی که رخ داده، حتی به گفته این رهبران تجاری باورنکردنی، یعنی شما بزرگ‌ترین رهبران تجاری جهان را دارید که درست جلوی ما ایستاده‌اند، اما تحولی که تحت رهبری پادشاه سلمان و ولیعهد محمد رخ داده، واقعاً خارق‌العاده بوده است. فکر نمی‌کنم چنین چیزی قبلاً رخ داده باشد. هرگز چیزی در این مقیاس ندیده‌ام. شاید بتوان گفت ایالات متحده هم بد عمل نکرده، اما فکر نمی‌کنم خیلی‌ها چنین چیزی را دیده باشند. آسمان‌خراش‌های باشکوه، برج‌هایی که می‌بینم، تفاوت بین حالا و هشت سال پیش، که هشت سال پیش هم خیلی چشمگیر بود، اما برج‌هایی که در حال برپا شدن هستند، برخی از نمایشگاه‌هایی که محمد به من نشان داد، آنچه آنجا دیدم، فقط شگفت‌انگیز است، فرآیند شگفت‌انگیز، نبوغ شگفت‌انگیز از بسیاری از مردم، معماری، اما حالا حس می‌کنم می‌دانم بسیاری از این ایده‌ها از کجا آمده‌اند، کسی که درست در این اتاق جلوی من نشسته است. اما برج‌ها و همه چیزهای مختلف، من برج‌های زیادی دیده‌ام، فکر نمی‌کردم نسخه‌ای از برج باشد که به شکلی ندیده باشم. همین حالا از کنار چهار نمایشگاه گذشته‌ام، هیچ‌چیز شبیه آن‌ها ندیده‌ام. پس خیلی هیجان‌انگیز خواهد بود. و آن‌ها در میان شگفتی‌های باستانی یک شهر رو به رشد و هیجان‌انگیز قرار دارند. واقعاً شگفت‌انگیز است. ریاض نه فقط پایتخت سیاسی، بلکه مرکز تجاری، فرهنگی و فناوری پیشرفته کل جهان در حال تبدیل شدن است. جام جهانی اینجاست. جانی، بلند شو، جانی. ممنون. جانی، کار بزرگی کردی. اما جام جهانی و اکسپو به‌زودی اینجا خواهند آمد، همان‌طور که جام جهانی سال آینده به ایالات متحده می‌آید. واقعاً هیجان‌انگیز خواهد بود. موتورهای فرمول یک حالا در خیابان‌های جده غرش می‌کنند، یک نقطه عطف تاریخی. صنایع دیگر اخیراً از نفت پیشی گرفته‌اند. به این فکر کنید. همه صنایع دیگر شما حالا از نفت پیشی گرفته‌اند. نمی‌دانم خیلی‌ها بفهمند این یعنی چه. این خیلی بزرگ است که برای اولین بار اکثریت اقتصاد سعودی را تشکیل می‌دهد. به این فکر کنید. صنایع دیگر حالا حتی از نفت بزرگ‌تر هستند، که همیشه هیولای بزرگی خواهد بود. اما این ادای احترام بزرگی به شما و توسعه اقتصادی درست استفاده‌شده است. در شهرهای دیگر شبه‌جزیره، مثل دبی، ابوظبی، دوحه، مسقط، تحولات به‌طور باورنکردنی قابل‌توجه بوده‌اند. پیش چشمان ما، نسلی جدید از رهبران در حال فراتر رفتن از درگیری‌های باستانی و تفرقه‌های خسته‌کننده گذشته هستند و آینده‌ای می‌سازند که خاورمیانه با تجارت تعریف شود، نه آشوب؛ جایی که فناوری صادر می‌کند، نه تروریسم، و جایی که مردم از ملت‌ها، ادیان و عقاید مختلف با هم شهرها می‌سازند، نه اینکه همدیگر را از هستی ساقط کنند. ما این را نمی‌خواهیم.

و برای جهان گسترده‌تر مهم است که توجه کند این تحول بزرگ نه از مداخله‌گران غربی یا افرادی که با هواپیماهای زیبا می‌آیند و به شما سخنرانی می‌کنند که چطور زندگی کنید و امور خود را اداره کنید، آمده است. بدانید که شگفتی‌های درخشان ریاض و ابوظبی توسط به‌اصطلاح سازندگان ملت، نومحافظه‌کاران یا سازمان‌های غیرانتفاعی لیبرال که تریلیون‌ها و تریلیون‌ها دلار صرف کردند و نتوانستند کابل، بغداد و بسیاری از شهرهای دیگر را توسعه دهند، خلق نشده‌اند. در عوض، تولد خاورمیانه‌ای مدرن توسط مردم خود این منطقه به ارمغان آمده است. مردمی که همین‌جا هستند، مردمی که تمام عمرشان اینجا زندگی کرده‌اند، کشورهای مستقل خود را توسعه داده‌اند، دیدگاه‌های منحصر به فرد خود را دنبال کرده‌اند و سرنوشت خود را به روش خودشان ترسیم کرده‌اند. واقعاً باورنکردنی است آنچه انجام داده‌اید. در نهایت، به‌اصطلاح سازندگان ملت، ملت‌های بیشتری را خراب کردند تا ساختند. و مداخله‌گران در

جوامع پیچیده‌ای دخالت کردند که خودشان حتی آن‌ها را درک نمی‌کردند. به شما گفتند چطور انجام دهید، اما خودشان هیچ ایده‌ای نداشتند که چطور انجامش دهند. صلح، رفاه و پیشرفت در نهایت نه از رد رادیکال میراث شما، بلکه از پذیرش سنت‌های ملی و همان میراثی که بسیار دوستش دارید، به دست آمد. این چیزی بود که فقط شما می‌توانستید انجام دهید. شما معجزه‌ای مدرن را به روش عربی به انجام رساندید. این راه خوبی است.

امروز، کشورهای خلیج [فارس] مسیری به سوی جوامع امن و منظم با بهبود کیفیت زندگی، رشد اقتصادی شکوفا، گسترش آزادی‌های شخصی و افزایش مسئولیت‌ها در صحنه جهانی به کل منطقه نشان داده‌اند. پس از دهه‌ها درگیری، سرانجام در دسترس ماست که به آینده‌ای برسیم که نسل‌های پیشین فقط می‌توانستند آرزویش را داشته باشند: سرزمینی از صلح، امنیت، هماهنگی، فرصت، نوآوری و دستاورد درست اینجا در خاورمیانه. خیلی زیباست. این اتفاقی بسیار زیبا است. فکر می‌کنم مردمی که اینجا هستند حتی نمی‌توانند واقعاً آن را درک کنند، چون آن را در حال رخ دادن می‌بینید، و وقتی به جایی می‌آید که ۵ سال یا ۱۰ سال یا ۲۰ سال ندیده‌اید، حتی باورنکردنی‌تر است. وقتی کمی بیش از چهار سال پیش از دفتر خارج شدم، این آینده تقریباً غیرممکن به نظر می‌رسید. با هم داعش قاتل را نابود کردیم. آن‌ها را از بین بردیم، بنیان‌گذار و رهبرش البغدادی را نابود کردیم. شکاف در شورای همکاری خلیج [فارس] را التیام دادیم. این خیلی مهم است. و کشورهای منطقه را متحد کردیم تا علیه دشمنان همه تمدن‌ها بایستند.

تحریم‌های بی‌سابقه‌ای بر ایران اعمال کردیم و رژیم را از منابع برای تأمین مالی تروریسم محروم کردیم. آن‌ها نمی‌توانستند چیزی را تأمین مالی کنند چون پولی نداشتند. پولی نداشتند. اما دولت جدید آمد و به آن‌ها پول زیادی داد. و دیدید چه اتفاقی افتاد. این پول به خوبی خرج

نشد. و با توافق‌های تاریخی ابراهیم که به آن‌ها بسیار افتخار می‌کنیم، همه حرکت به سوی صلح بود و بسیار موفقیت‌آمیز بود. این چیز شگفت‌انگیزی بوده، توافق‌های ابراهیم. و آرزوی پرشور من، آرزو و حتی رؤیایم این است که عربستان سعودی، جایی که احترام زیادی برایش قائلم، به‌ویژه در این مدت نسبتاً کوتاه که توانسته‌اید این کار را انجام دهید، به‌زودی به توافق‌های ابراهیم بپیوندد. فکر می‌کنم این ادای احترام بزرگی به کشور شما خواهد بود و چیزی خواهد بود که واقعاً برای آینده خاورمیانه بسیار مهم است. من ریسک کردم که آن‌ها را انجام دادم و برای کشورهایی که پیوسته‌اند، موفقیتی مطلق بوده است. دولت بایدن چهار سال هیچ کاری نکرد. ما آن را کامل می‌کردیم. اما روز ویژه‌ای در خاورمیانه خواهد بود، با تماشای کل جهان، وقتی عربستان سعودی به ما بپیوندد و شما بسیار به من و همه کسانی که برای خاورمیانه سخت جنگیده‌اند، احترام خواهید گذاشت. واقعاً فکر می‌کنم چیز خاصی خواهد بود. اما شما آن را در زمان خودتان انجام خواهید داد و این چیزی است که من می‌خواهم و شما می‌خواهید و این‌گونه خواهد بود. وقتی از دفتر خارج شدم، تنها چیزی که هنوز بین این منطقه و پتانسیل باورنکردنی‌اش ایستاده بود، گروه کوچکی از بازیگران سرکش و اراذل و اوباش خشن بود که مدام سعی داشتند خاورمیانه را به عقب بکشند و به سوی هرج و مرج، آشوب و حتی جنگ ببرند. متأسفانه، به جای مقابله با این نیروهای مخرب، دولت قبلی ایالات متحده تصمیم گرفت آن‌ها را ثروتمند کند و قدرت دهد و میلیاردها و میلیارد دلار به آن‌ها بدهد. به هر حال، دولت بایدن بدترین دولت در تاریخ کشور ماست. شرکای مورد اعتماد و دیرینه ما در خلیج [فارس] را رد کردند و می‌توانم بگویم شرکای جهانی. یکی از بزرگ‌ترین شرکای ما، هر که را نگاه کنیم، و ما شرکای بزرگی در جهان داریم، اما هیچ‌کس قوی‌تر نیست و هیچ‌کس مثل این آقایی که درست جلوی من است، نیست. او بزرگ‌ترین نماینده شماست. اگر او را دوست نداشتم، خیلی سریع از اینجا می‌رفتم. این را می‌دانی، مگر نه؟ او من را خوب می‌شناسد. من خیلی او را دوست دارم. خیلی زیاد دوستش دارم. به همین دلیل این قدر می‌دهیم. می‌دانی، خیلی زیاد. من هم خیلی تو را دوست دارم. آدم فوق‌العاده‌ای

است. **آن‌ها تحریم‌ها علیه ایران را در ازای هیچ چیز لغو کردند و ده‌ها میلیارد دلار به رژیم فرستادند تا تروریسم و مرگ را در سراسر جهان تأمین مالی کند. و به او خندیدند. به رهبر ما خندیدند. و هنوز هم به رهبر ما می‌خندند. فکر کردند او احمق است. و از آن زمان فقط دردسر درست کردند. از جمله تأمین مالی ۷ اکتبر، یکی از بدترین روزهای تاریخ خاورمیانه. روز وحشتناکی بود. بایدن حوثی‌ها را از فهرست سازمان‌های تروریستی خارجی حذف کرد، حتی وقتی موشک‌ها و پهپادها درست اینجا به شهر زیبای ریاض و به کشتی‌هایی که در مکان اشتباهی در حال حرکت بودند، شلیک می‌شدند. ضعف شدید و بی‌کفایتی فاحش دولت بایدن، پیشرفت به سوی صلح را از مسیر خارج کرد، منطقه را بی‌ثبات کرد و همه آنچه با هم برای ساختنش سخت کار کرده بودیم را به خطر انداخت. وقتی به دستاوردهای بزرگی که شما به دست آورده‌اید فکر می‌کنید، که در سایه یک دولت کاملاً متخاصم، دولتی که اعتقادی به این نداشت، انجام شده، دستاوردهای شما را حتی بزرگ‌تر می‌کند. این را می‌دانید. اما در چند ماه کوتاه از زمان به قدرت آمدن، ما قدرت آمریکا را در داخل و خارج به سرعت بازگردانیم. حالا، با همکاری اکثریت قریب به اتفاق مردم این منطقه که به دنبال ثبات و آرامش هستند، وظیفه ما متحد شدن علیه معبود عوامل آشوب و ترور است که باقی مانده‌اند و رویاهای میلیون‌ها و میلیون‌ها انسان بزرگ را گروگان گرفته‌اند.**

بزرگ‌ترین و مخرب‌ترین این نیروها، رژیم ایران است که رنج غیرقابل‌تصور در سوریه، لبنان، غزه، عراق، یمن و فراتر از آن ایجاد کرده است. هیچ تضاد واضح‌تری با مسیری که شما در شبه‌جزیره عربستان دنبال کرده‌اید، نسبت به فاجعه‌ای که درست آن سوی خلیج ایران در حال رخ دادن است، نمی‌توان یافت. به این فکر کنید. آن‌ها می‌خواستند آن را خلیج ایران بنامند. من گفتم نمی‌گذارم این اتفاق بیفتد. اشکالی ندارد اگر این را متوقف کنیم؟ من جلوی آن را گرفتم. نمی‌گذاریم این اتفاق بیفتد. در حالی که شما بلندترین آسمان‌خراش‌های جهان را در جده و دبی می‌سازید، بناهای تاریخی ایران در سال ۱۹۷۹ به ویرانه و گرد و غبار فرو می‌ریزند. برای مدتی تحت سیستمی کاملاً متفاوت پیش می‌رفتند، اما آن ساختمان‌ها عمدتاً در حال فروپاشی‌اند، در حالی که شما برخی از بزرگ‌ترین و باورنکردنی‌ترین پروژه‌های زیرساختی، ساختمان‌ها، همه‌چیزهایی را می‌سازید که هیچ‌کس حتی قبلاً ندیده است. دهه‌هایی توجهی و سوءمدیریت ایران، کشور را با قطعی‌های برق چندساعته که همیشه می‌شنوید، گرفتار کرده است. در حالی که مهارت شما بیابان‌های خشک را به زمین‌های کشاورزی حاصلخیز تبدیل کرده، رهبران ایران توانسته‌اند زمین‌های کشاورزی سبز را به بیابان‌های خشک تبدیل کنند، چون مافیای فاسد آب‌شان، که به آن «مافیای آب» می‌گویند، باعث خشکسالی و خالی شدن بستر رودخانه‌ها شده است. آن‌ها ثروتمند می‌شوند، اما به مردم چیزی نمی‌دهند. و البته تفاوت کلیدی در ریشه همه این‌هاست. در حالی که کشورهای عربی بر تبدیل شدن به ستون‌های ثبات منطقه‌ای و تجارت جهانی تمرکز کرده‌اند، رهبران ایران بر دزدیدن ثروت مردمشان برای تأمین مالی تروریسم و خونریزی در خارج تمرکز کرده‌اند. غم‌انگیزتر از همه، آن‌ها کل منطقه را با خود به پایین کشیده‌اند. جان‌های بی‌شماری در تلاش ایران برای حفظ رژیم فروپاشیده در سوریه از دست رفت. ببینید با سوریه چه اتفاقی افتاد. در لبنان، نیروهای نیابتی آن‌ها، حزب‌الله، امیدهای ملتی را که پایتختش بیروت زمانی پاریس خاورمیانه نامیده می‌شد، غارت کرده‌اند. می‌توانید تصور کنید، همه این بدبختی‌ها و خیلی بیشتر، کاملاً قابل اجتناب بود. کاملاً قابل اجتناب. و محمد این را می‌دانست. افراد باهوش این را می‌دانستند. اگر رژیم ایران فقط روی ساختن ملت خود تمرکز می‌کرد به جای تخریب منطقه، این‌گونه می‌شد. اما من امروز اینجا نیستم که فقط آشوب گذشته رهبران ایران را محکوم کنم، بلکه می‌خواهم مسیری جدید و بسیار بهتر به سوی آینده‌ای بسیار بهتر و امیدوارکننده‌تر به آن‌ها پیشنهاد دهم. من بارها نشان داده‌ام که آماده‌ام درگیری‌های گذشته را پایان دهم و شراکت‌های جدیدی برای جهانی بهتر و باثبات‌تر ایجاد کنم، حتی اگر اختلافاتمان بسیار عمیق باشد، که **очевидно** هستند. در مورد ایران، من هرگز به دشمنان دائمی اعتقاد نداشته‌ام. با خیلی‌ها فرق دارم. دشمنان دائمی را دوست ندارم. اما گاهی به دشمنان نیاز دارید تا کار را انجام دهید و باید درست انجامش دهید. دشمنان شما را انگیزه می‌دهند. در واقع، برخی از نزدیک‌ترین دوستان ایالات متحده، کشورهایی هستند که نسل‌های گذشته با آن‌ها جنگیده‌ایم. حالا آن‌ها دوستان و متحدان ما هستند. می‌خواهم با ایران توافقی کنم. اگر بتوانم با ایران توافق کنم، خیلی خوشحال می‌شوم، چون این منطقه و جهان را امن‌تر می‌کند. اما اگر رهبری ایران این شاخه زیتون را رد کند و به حملات به همسایگانش ادامه دهد، چاره‌ای جز اعمال فشار حداکثری، به صفر رساندن صادرات نفت ایران، مثل کاری که قبلاً کردم، نداریم. می‌دانید که آن‌ها عملاً به خاطر کاری که من کردم ورشکسته بودند. پولی برای تروریسم نداشتند. پولی برای حماس یا حزب‌الله نداشتند و تمام اقدامات لازم را انجام می‌دهیم تا رژیم هرگز سلاح هسته‌ای نداشته باشد. ایران هرگز سلاح هسته‌ای نخواهد داشت. اما با این حال، ایران می‌تواند آینده‌ای بسیار روشن‌تر داشته باشد، اما هرگز اجازه نمی‌دهیم آمریکا و متحدانش با تروریسم یا حمله هسته‌ای تهدید شوند. انتخاب با آن‌هاست. ما واقعاً می‌خواهیم آن‌ها کشور موفقی باشند. می‌خواهیم کشوری فوق‌العاده، امن و عالی باشند. اما نمی‌توانند سلاح هسته‌ای داشته باشند. این پیشنهادی است که برای همیشه پابرجا خواهد بود. حالا زمان درستی برای انتخاب آن‌هاست. حالا وقت زیادی برای صبر کردن نداریم. همه‌چیز خیلی سریع در جریان است. درست اینجاست که جریان است. **خیلی سریع در جریان است.** پس باید حالا حرکت خود را انجام دهند، به هر شکلی. همان‌طور که در سخنرانی افتتاحیه‌ام گفتم، بزرگ‌ترین آرزویم صلح‌ساز و متحدکننده بودن است. من جنگ را دوست ندارم. به هر حال، ما بزرگ‌ترین ارتش در تاریخ جهان را داریم. می‌دانید در چهار سال اولم ارتش را بازسازی کردم و آن را به قدرتمندترین ارتش تبدیل کردم. و این را وقتی داعش را در سه هفته نابود کردم، دیدید. مردم می‌گفتند چهار سال، پنج سال طول می‌کشد. من این کار را کردم. ما در سه هفته انجامش دادیم. چند روز پیش، دولت من با موفقیت آتش‌بسی تاریخی برای توقف خشونت فزاینده بین هند و پاکستان مذاکره کرد. من تا حد زیادی از تجارت برای این کار استفاده کردم. گفتم: «آقایان، بیایید. بیایید معامله کنیم. بیایید تجارت کنیم. موشک‌های هسته‌ای معامله نکنیم. چیزهایی که شما به زیبایی می‌سازید را معامله کنیم.» و هر دو رهبر بسیار قدرتمند، بسیار قوی، رهبران خوب، رهبران باهوش دارند و همه‌چیز متوقف شد. امیدوارم این‌گونه بماند، اما همه‌چیز متوقف شد. خیلی به مارکو روبریو و همه کسانی که سخت کار کردند افتخار می‌کنم. مارکو، بلند شو. چه کار بزرگی کردی. ممنون، JD ونس. مارکو، کل گروه با تو کار کردند، اما کار خیلی خیلی بزرگی بود. فکر می‌کنم واقعاً دارند با هم کنار می‌آیند. شاید حتی بتوانیم آن‌ها را کمی دور هم جمع کنیم، مارکو، که بروند و شام خوبی با هم بخورند. خوب نیست؟ اما ما راه درازی آمده‌ایم و این می‌توانست، می‌دانید، میلیون‌ها نفر می‌توانستند از آن درگیری بمیرند که کوچک شروع شد و روز به روز بزرگ‌تر و بزرگ‌تر می‌شد. من همچنین بی‌وقفه برای پایان دادن به خونریزی وحشتناک بین روسیه و

اوکرائین کار کرده‌ام. و بسیار مهم، مذاکراتی این هفته در ترکیه برگزار می‌شود، احتمالاً پنج‌شنبه، و می‌توانند نتایج خیلی خوبی داشته باشند. مردم ما آنجا خواهند بود. مارکو آنجا خواهد بود. دیگران هم خواهند بود و خواهیم دید آیا می‌توانیم این کار را انجام دهیم. ۵,۰۰۰ نفر، بیشتر جوان، سربازان از اوکرائین، سربازان از روسیه. آن‌ها از اینجا یا ایالات متحده نیستند، اما روح هستند. روح هستند. فکر می‌کنم معمولاً بیشتر جوان‌های زیبا هستند که با تکان دادن دست از والدینشان خداحافظی کردند، از برادران و خواهرانشان خداحافظی کردند: «به‌زودی می‌بینمت.» و تکه‌تکه شدند. به‌طور متوسط ۵,۰۰۰ نفر در هفته می‌میرند. و مردم در جاهای دیگر منطقه می‌میرند، اما تعداد عظیمی، مثل چیزی که از جنگ جهانی دوم ندیده‌ایم، در حال مرگ هستند. و من می‌خواهم آن را متوقف کنم. می‌خواهم متوقفش کنم. این جنگ وحشتناک است. اگر من رئیس‌جمهور بودم، هرگز رخ نمی‌داد. این جنگی است که هرگز رخ نمی‌داد. ۱۷ اکتبر هم اگر من رئیس‌جمهور بودم، هرگز رخ نمی‌داد، چون ایران پولی برای پرداخت به حماس یا هیچ کس دیگر نداشت. پولی نداشتند. دنبال این نبودند که از آن‌ها مراقبت کنند. باید از خودشان مراقبت می‌کردند. پولی نداشتند. ما با تحریم‌ها و ممنوعیت‌ها، نفتشان را عملاً متوقف کردیم. اما اجازه دهید از این فرصت استفاده کنم و از پادشاهی عربستان سعودی برای نقش سازنده‌ای که در تسهیل مذاکرات اوکرائین ایفا کرده‌اید تشکر کنم. واقعاً فوق‌العاده بوده‌اید. همه‌چیز را در اختیار ما قرار دادید. خیلی ممنون. و اگر این را حل کنیم، ادای احترام ویژه‌ای به آنچه انجام داده‌اید خواهیم کرد. شما واقعاً زمینه‌عالی‌ای فراهم کردید. خیلی ممنون. قدردانی می‌کنم.

غرب نباید خودش را به عقب بکشد به یک جنگ بی‌پایان دیگر در اروپا، یک جنگ بی‌پایان دیگر. ما باید کشتار را متوقف کنیم و به‌عنوان یک تیم شکست‌ناپذیر با هم کار کنیم تا بزرگ‌ترین تهدیدات بلندمدت را برطرف کنیم. فکر کنید ما یک تیم شکست‌ناپذیر هستیم. منظورم این است که وقتی به آنچه اینجا انجام داده‌اید نگاه می‌کنید، خیلی سخت‌تر از متوقف کردن حماقت است. به این فکر کنید. حماقت است. آنچه شما انجام داده‌اید خیلی سخت‌تر است و بهتر از هر کس دیگری انجامش داده‌اید. به‌عنوان رئیس‌جمهور ایالات متحده، ترجیح هم‌یشه صلح و شراکت خواهد بود، هرگاه این نتایج قابل دستیابی باشند. همیشه این‌گونه خواهد بود. فقط یک احمق خلاف این فکر می‌کند. در سال‌های اخیر، خیلی از رؤسای جمهور آمریکا گرفتار این تصور بودند که وظیفه ماست به روح رهبران خارجی نگاه کنیم و از سیاست ایالات متحده برای اجرای عدالت برای گناهانشان استفاده کنیم. آن‌ها عاشق استفاده از ارتش بسیار قدرتمند ما بودند. و حالا واقعاً قدرتمندتر از همیشه است. ما همین حالا بودجه‌ای ۱ تریلیون دلاری تصویب کردیم، بالاترین بودجه‌ای که تا به حال برای ارتش داشته‌ایم، ۱ تریلیون دلار. و ما بهترین موشک‌ها، بهترین سلاح‌ها را می‌گیریم. می‌دانید، من از این کار متنفرم، اما باید این کار را بکنید، چون ما به صلح از طریق قدرت اعتقاد داریم. باید قدرت داشته باشید، وگرنه چیزهای بدی ممکن است اتفاق بیفتد. اما امیدوارم هرگز مجبور نشویم از این سلاح‌ها استفاده کنیم. به نظر می‌رسد هدر دادن پول زیادی است اگر هرگز از آن‌ها استفاده نکنید. اما امیدوارم هرگز مجبور به استفاده از آن‌ها نشویم، چون قدرت تخریب برخی از این سلاح‌ها مثل چیزی است که قبلاً هیچ‌کس ندیده است. من اعتقاد دارم قضاوت کردن کار خداست. کار من دفاع از آمریکا و ترویج منافع اساسی ثابت، رفاه و صلح است. این چیزی است که واقعاً می‌خواهم انجام دهم. اگر لازم باشد، هرگز در استفاده از قدرت آمریکا برای دفاع از ایالات متحده یا کمک به دفاع از متحدانمان تردید نمی‌کنم. و هیچ رحمی برای هیچ دشمنی که سعی کند به ما یا آن‌ها آسیب برساند، وجود نخواهد داشت. آن‌ها این را می‌فهمند. به همین دلیل من خیلی خوش‌شانس بوده‌ام. خیلی‌ها فکر می‌کنند، می‌دانید، او دنبال دعواست، دنبال دعواست، و چیزها حل می‌شود. شگفت‌انگیز است وقتی واقعاً فکر می‌کنند شما جدی هستید. اما ما هستیم. ما بزرگ‌ترین ارتش، قوی‌ترین ارتش، قوی‌تر از هر چیزی را داریم. هیچ‌کس حتی نزدیک نیست. ما بهترین سلاح‌های جهان را داریم. اما نمی‌خواهیم از آن‌ها استفاده کنیم. اما اگر آمریکا یا شرکایمان را تهدید کنید، با قدرت عظیم و نیروی ویرانگر روبه‌رو خواهید شد. ما چیزهایی داریم که شما حتی از آن‌ها خبر ندارید. درباره‌شان نمی‌شنوید. و اگر می‌شنیدید، می‌گفتید: «وای.» در هفته‌های اخیر، پس از حملات مکرر به کشتی‌های آمریکایی و آزادی ناوبری در دریای سرخ، ارتش ایالات متحده بیش از ۱,۱۰۰ حمله به حوثی‌ها در یمن انجام داد. در نتیجه، حوثی‌ها موافقت کردند که متوقف شوند. گفتند: «ما دیگر این را نمی‌خواهیم.» این اولین بار است که از آن‌ها چنین چیزی شنیده‌اید. آن‌ها سرسخت هستند، جنگجو هستند، اما چند روز پیش از ما خواستند هدف‌گیری کشتی‌های تجاری را متوقف کنیم، آن‌ها دیگر به هیچ شکل و صورتی کشتی‌های تجاری، هیچ چیز آمریکایی را هدف قرار نمی‌دهند. و خیلی خوشحال بودند که ما متوقف کردیم. اما ما ۵۲ روز رعد و برق داشتیم که قبلاً ندیده بودند. این استفاده سریع، خشن، قاطع و بسیار موفق از نیروی نظامی بود. نه اینکه بخواهیم این کار را بکنیم، اما آن‌ها به کشتی‌ها شلیک می‌کردند. به شما شلیک می‌کردند. به عربستان سعودی شلیک می‌کردند. ما نمی‌خواهیم به عربستان سعودی شلیک کنند. اشکالی ندارد. پس ما سخت به آن‌ها ضربه زدیم. آنچه می‌خواستیم به دست آوردیم و سپس خارج شدیم. از ۲۰ ژانویه، ارتش ایالات متحده

۸۳ رهبر تروریست را که در عراق، سوریه و سومالی فعالیت می‌کردند، از جمله نفر دوم داعش در سطح جهانی، نابود کرده است. اخیراً درباره‌اش خواندید. با کمک پاکستان، تروریست‌های داعش مسئول حمله به ۱۳ سرباز آمریکایی در ابی‌گیت را دستگیر کردیم، آن فاجعه وحشتناک وحشتناک در طول خروج از افغانستان. می‌دانید، این چیزی است که دیگر زیاد به آن فکر نمی‌کنیم. ۱۳ نفر مردند، اما ۴۲ نفر به شدت زخمی شدند. اما صدها نفر در کل مردند، چون من آدم‌های طرف مقابل را هم می‌شمارم. صدها نفر، فقط به دلیل بی‌کفایتی فاحش. احتمالاً به همین دلیل پوتین تصمیم گرفت به اوکراین برود، چیزی که اگر من رئیس‌جمهور بودم، هرگز انجام نمی‌داد. اما اگر من رئیس‌جمهور بودم، مشکلات ۷ اکتبر را نداشتم. اگر من رئیس‌جمهور بودم، اوکراین و روسیه را نداشتم. ابی‌گیت را نداشتم، چون دلیلی برای آن نبود. ما داشتیم خارج می‌شدیم، اما با عزت و قدرت و اقتدار خارج می‌شدیم. اما روشی که خارج شدند خوب نبود. فکر می‌کنم این شرم‌آورترین لحظه در تاریخ کشورمان بود. و ما خستگی‌ناپذیر برای بازگرداندن همه گروگان‌های حماس کار کرده‌ایم. خیلی‌ها را برگرداندیم، اما بیشتر هم برمی‌گردانیم. این آخر هفته با موفقیت مذاکره کردیم برای آزادی آخرین گروگان آمریکایی، عدن الکساندر. چند ساعت پیش آزاد شد و ما همچنان کار می‌کنیم تا آن جنگ را در سریع‌ترین زمان ممکن پایان دهیم. این چیز وحشتناکی است که در جریان است. همه مردم متمدن باید جنایات ۷ اکتبر علیه اسرائیل را محکوم کنند، که اگر احتمالاً رئیس‌جمهور دیگری داشتید، باز هم رخ نمی‌داد، اما قطعاً اگر من رئیس‌جمهور بودم، رخ نمی‌داد. مردم غزه آینده‌ای بسیار بهتر شایسته‌اند. اما این نمی‌تواند رخ دهد تا وقتی رهبرانشان انتخاب می‌کنند که مردان، زنان و کودکان بی‌گناه را برای اهداف سیاسی ربایش، شکنجه و هدف قرار دهند. روشی که با مردم در غزه رفتار می‌شود، جایی در جهان نیست که مردم این قدر بد رفتار شوند. وحشتناک است. پس از سال‌ها رنج، دو کشوری که بیشترین آسیب را از تروریسم دیده‌اند، در حال پایان دادن به کابوس طولانی خود تحت رهبری نسل جدیدی هستند. در لبنان، جایی که دوستم تازه سفیر شده، او عالی خواهد بود. گفتم می‌دانی، این می‌تواند کار خیلی خطرناکی باشد. گفت من آنجا به دنیا آمدم، لبنانی هستم، عاشق آن کشورم. گفتم اما خیلی خطرناک است. می‌دانی، این دوستم از نیویورک است. گفتم: «اما خیلی خطرناک است. مطمئنی می‌خواهی این کار را بکنی؟» هیچ وقت فکر نمی‌کردم او جنگجو باشد، اما جنگجوست. او کشورش را دوست دارد. گفت: «اگر مجروح شوم یا بمیرم، برای کشوری که دوستش دارم می‌میرم.» او آنجا بزرگ شده است. آنچه در لبنان اتفاق افتاده وحشتناک است، اما می‌توانم به شما بگویم که سفیر فوق‌العاده‌ای دارید.

در لبنان، که بی‌وقفه قربانی حزب الله و حامی‌اش ایران بوده، رئیس‌جمهور و نخست‌وزیر جدید اولین فرصت واقعی در دهه‌ها برای شراکت سازنده‌تر با ایالات متحده را آورده‌اند. و ما با سفیر جدیدشان و همه کس دیگر، مارکو، کار خواهیم کرد و خواهیم دید آیا واقعاً می‌توانیم به آن‌ها کمک کنیم و بگذاریم از آن مانع خیلی بزرگی که باید رد شوند، عبور کنند. دولت من آماده است تا به لبنان کمک کند آینده‌ای از توسعه اقتصادی و صلح با همسایگانش بسازد. در لبنان افراد فوق‌العاده‌ای دارند، پزشکان، وکلا، افراد حرفه‌ای عالی. این را بارها شنیده‌ام. به همین ترتیب، در سوریه، که رنج و مرگ زیادی دیده، دولت جدیدی هست که امیدواریم در تثبیت کشور و حفظ صلح موفق شود. این چیزی است که می‌خواهیم در سوریه ببینیم. آن‌ها سهم خود را از فاجعه، جنگ و کشتار در سال‌های زیادی داشته‌اند. به همین دلیل است که دولت من اولین گام‌ها را برای بازگرداندن روابط عادی بین ایالات متحده و سوریه برای اولین بار در بیش از یک دهه برداشته است. بسیار خوشحال هستم که اعلام کنم وزیر امور خارجه مارکو رویو این هفته با وزیر امور خارجه جدید سوریه در ترکیه دیدار خواهد کرد. و بسیار مهم، پس از بحث درباره وضعیت سوریه با ولیعهد شما، ولیعهد شما، و همچنین با رئیس‌جمهور اردوغان ترکیه، که چند روز پیش با من تماس گرفت و درخواست مشابهی داشت، از جمله دیگران و دوستانم، افرادی که در خاورمیانه خیلی به آن‌ها احترام می‌گذارم، من دستور توقف تحریم‌ها علیه سوریه را صادر خواهم کرد تا به آن‌ها فرصتی برای عظمت داده شود. اوه، من برای ولیعهد چه کارها که نمی‌کنم. تحریم‌ها سخت و فلج‌کننده بودند و در آن زمان واقعاً نقش مهمی داشتند، با این حال. اما حالا زمان درخشش آن‌هاست. زمان درخشش آن‌هاست. ما همه آن‌ها را برمی‌داریم و فکر می‌کنم آن‌ها، بر اساس مردم و روحیه و همه چیز دیگری که درباره‌اش می‌شنوم، خواهند داشت. پس می‌گویم موفق باشی، سوریه. چیزی خیلی خاص به ما نشان بده، مثل چیزی که صادقانه در عربستان سعودی انجام داده‌اند. آن‌ها چیز خاصی به ما نشان خواهند داد. افراد خیلی خوبی. هر کجا که بتوانیم، دولت من به دنبال تعامل صلح‌آمیز است، دستی قوی و پایدار از دوستی به همه کسانی که با حسن نیت آن را بپذیرند، دراز می‌کند. با هم پیشرفت‌های بی‌سابقه و موفقیت‌های عظیمی داشته‌ایم. و هنوز فقط در آغاز روز جدید روشنی هستیم که در انتظار مردم خاورمیانه، مردم بزرگ بزرگ خاورمیانه است. اگر کشورهای مسئول این منطقه این لحظه را غنیمت شمرند، تفاوت‌ها را کنار بگذارند و بر منافعی که شما را متحد می‌کند تمرکز کنند، تمام بشریت به‌زودی از آنچه درست اینجا در این مرکز جغرافیایی جهان، که واقعاً چنین است، و قلب معنوی بزرگ‌ترین ادیان رخ خواهد داد، شگفت‌زده خواهد شد. برای اولین بار در هزار سال، جهان به این منطقه نه به‌عنوان مکانی از آشوب و نزاع و جنگ و مرگ، بلکه به‌عنوان سرزمینی از فرصت و امید نگاه خواهد کرد، همان‌طور که شما درست

اینجا انجام داده‌اید، یک تقاطع فرهنگی و تجاری سیاره. امنیت و ثبات میلیون‌ها نفر را به زندگی‌هایی امن و موفق ارتقا خواهد داد، و کشورهای این منطقه آزاد خواهند بود تا بالاترین سرنوشت‌های خود را محقق کنند، تاریخ‌های پرافتخار خود را گرمی بدارند، فرصت‌های شگفت‌انگیز جدیدی را مهار کنند و شکوهی باورنکردنی برای خدای متعال به ارمغان بیاورند. مردم از سراسر جهان خواهند آمد تا از شهرهایی که می‌سازید، کسب‌وکارهایی که خلق می‌کنید، فناوری‌هایی که اختراع می‌کنید و زیبایی، استعداد و پتانسیلی که در قلب شهروندان‌تان آزاد می‌کنید، الهام بگیرند. هر یک از شما قادر خواهید بود به میراثی که برای فرزندان‌تان به جا می‌گذارید افتخار کنید، چون به آن‌ها موهبت نهایی رفاه و صلح را داده‌اید. خیلی مهم است. در ایالات متحده، ما عصر طلایی آمریکا را آغاز کرده‌ایم. عصر طلایی است. آن را می‌بینیم. با همه آن پول‌ها، تریلیون‌ها و تریلیون‌ها دلار که سرازیر می‌شود، صدها هزار شغل با آن می‌آید. و با کمک مردم خاورمیانه، مردم این اتاق، شرکا در سراسر منطقه، عصر طلایی خاورمیانه می‌تواند درست در کنار ما پیش برود. ما با هم کار خواهیم کرد، با هم خواهیم بود، با هم موفق خواهیم شد، با هم پیروز خواهیم شد و همیشه دوستان خواهیم بود. ممنون. پس محمد، دوباره خیلی از تو تشکر می‌کنم که من را دعوت کردی و به‌عنوان نماینده چیزی که فکر می‌کنم بزرگ‌ترین ملت جهان است، ما کاملاً با شما هستیم و شما آینده‌ای فوق‌العاده دارید. خیلی ممنون. و لطفاً احترامات من را به پدرت برسان. خیلی ممنون.